Urnietako udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0011

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN BILKURAREN AKTA	ACTA DE LA SESION DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL
Bilera-mota: ohiko	**Tipo de sesión:** ordinaria
Bilera-data: 2025eko uztailaren 18a	**Fecha de la sesión:** 18 de julio de 2025
Ordua: 8:00tan	**Hora:** 8:00 horas
Deialdia: Lehenengoa	**Convocatoria:** Primera
Tokia: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa	**Lugar:** Salón de Plenos del Ayuntamiento
Akta onartu den bileraren data:	**Fecha de la sesión de aprobación del acta:**

Bertaratutakoak:	**Asistentes:**
Eskuordetutako Lehendakaria	**Presidenta por delegación**
Agurtzane Mercader Ubillos (Urnietako Eusko Abertzaleak)	Agurtzane Mercader Ubillos (Eusko Abertzaleak de Urnieta)
Zinegotziak	**Concejales**
Ana Pozas Rodríguez (Urnietako Eusko Abertzaleak)	Ana Pozas Rodríguez (Eusko Abertzaleak de Urnieta)
Eukeni Garmendia Martínez (Urnietako EH Bildu udal taldea)	Eukeni Garmendia Martínez (Grupo Municipal de Urnieta EH Bildu)
Hermenegildo González Morán (Udal Talde Sozialista)	Hermenegildo González Morán (Grupo Municipal Socialista)

Ezin etorria adierazi dute:	**Excusan su ausencia:**
Jorge Segurado Iriondo (Urnietako Eusko Abertzaleak)	Jorge Segurado Iriondo (Eusko Abertzaleak de Urnieta)
Idazkaria	**Secretaria:**
Idoia Arévalo Benito	Idoia Arévalo Benito

Beharrezko quoruma gaindituta, eta eskuordetutako lehendakariak bilkurari hasiera emanda, gai-zerrendako puntuak aztertzeari ekin zaio.	Superado el quórum necesario y abierta la sesión por la presidenta por delegación, se procede al análisis de los puntos del orden del día.

Gai-zerrenda:	**Orden del día:**
1. 2025eko ekainaren 20ko aktaren onarpena.	1. Aprobación del acta del 20 de junio de 2025.
2. Sarobeko dantza ikastaroen zerbitzuaren kontratuaren pleguak onartzea. 2025ZZER0005	2. Aprobación de los pliegos del contrato de servicio de los cursos de danza de Sarobe. 2025ZZER0005
3. Urnietan abesbatza bat sortzeko Easo abesbatzarekin sinatu beharreko	3. Aprobación del convenio a firmar con el Coro Easo para la creación de un coro en Urnieta.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

hitzarmenaren onartzea. 2025SHIT0003

4. Bestelakoak.

2025SHIT0003

4. Otros.

Gai-zerrendako gaien azterketa:	Examen de los asuntos incluidos en el orden del día:

1.-2025eko ekainaren 20ko aktaren onarpena.

******

Akta aho batez onartu da.

2.- Sarobeko dantza ikastaroen zerbitzuaren kontratuaren pleguak onartzea. 2025ZZER0005

******

Aurrekariak

Sail kudeatzaileak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Era berean sail sustatzailearekin koordinatuta, Administrazio Baldintza Berezien Plegua eta Baldintza Teknikoen Agiria prestatu dira, modu honetan kontratazio espedientea osatuz.

Udal-Idazkariak legezkotasun aldeko-txostena eman du.

Araudi aplikagarria

Izaera administratiboko espediente arrunta daukagu, eta horren esleipena prozedura ireki sinplifikatuz egin nahi da eta araudi hau zaio aplikagarri: 2017ko SPKLko 116 eta 117 artikuluak, espedientearen prestakuntzaren inguruan, eta esleipen prozeduraren inguruan, 2017ko SPKLko 159 artikuluak xedatutakoari jarraitu beharko zaio, prozedura ireki sinplifikatuaren inguruan.

Espedientea onartzeko organo eskuduna

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bigarren xedapen gehigarriaren arabera (lege horren bidez, 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa egiten da Espainiako ordenamendu juridikora), toki-erakundeetako

1.- Aprobación del acta del 20 de junio de 2025.

******

Se aprueba el acta por unanimidad.

2.- Aprobación de los pliegos del contrato de servicio de los cursos de danza de Sarobe. 2025ZZER0005

******

Antecedentes

Incoado el expediente por el departamento gestor se ha elaborado la memoria justificativa.

Asimismo, se ha redactado el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el de Prescripciones Técnicas, en coordinación con el Departamento promotor, completándose de este modo el expediente de contratación.

La Secretaria Municipal ha emitido su informe favorable de legalidad.

Normativa aplicable

Estamos ante el expediente ordinario de un contrato de naturaleza administrativa, cuya adjudicación se pretende por el procedimiento abierto simplificado y al que le es de aplicación la siguiente normativa: artículos 116 y 117, de la LCSP 2017, en cuanto a la preparación del expediente, y en cuanto al procedimiento de adjudicación habrá que estar a lo dispuesto en el artículo 159 de la LCSP, relativo al procedimiento abierto simplificado.

Órgano competente para la aprobación del expediente

De conformidad con la Disposición Adicional Segunda de la Ley 9/2017 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, corresponden a los Alcaldes y a los

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

alkateei eta presidenteei dagozkie kontratazio-organo gisa dituzten eskumenak, obra-, hornidura- eta zerbitzu-kontratuak, obra-emakidako kontratuak, zerbitzu-emakidako kontratuak eta administrazio-kontratu bereziak, haien balio zenbatetsiak aurrekontuko baliabide arrunten ehuneko 10 gainditzen ez duenean, eta, edozein kasutan ere, sei milioi euroko zenbatekoa gainditzen ez duenean, barnean hartuta urte anitzekoak, iraupena lau urtetik gorakoa ez denean, balizko luzapenak barne, baldin eta urteko guztien zenbateko metatuak ez badu gainditzen ez adierazitako aurrekontu arruntaren ehunekoa, ezta lehen ekitaldiko zenbatekoa ere, baliabideei dagokienez.

Presidentes de las Entidades Locales las competencias como órgano de contratación respecto de los contratos de obras, de suministro, de servicios, los contratos de concesión de obras, los contratos de concesión de servicios y los contratos administrativos especiales, cuando su valor estimado no supere el 10 por ciento de los recursos ordinarios del presupuesto ni, en cualquier caso, la cuantía de seis millones de euros, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, eventuales prórrogas incluidas siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del presupuesto del primer ejercicio, ni la cuantía señalada.

Uztailaren 10eko 2023/844 Dekretuaren bidez, alkateak honako eskumen hauek eskuordetu zizkion Tokiko Gobernu Batzarrari:

Mediante el Decreto 2023/844, de 10 de julio, el Alcalde delegó en la Junta de Gobierno Local, entre otras, las siguientes atribuciones:

“Onartzea obren, horniduren, zerbitzuen, obra-emakidako kontratuen, zerbitzu-emakidako kontratuen eta administrazio-kontratu berezien kontratazio-espedienteak, haien balio zenbatetsiak aurrekontuko baliabide arrunten ehuneko 10 gainditzen ez duenean, eta, nolanahi ere, sei milioi euroko zenbatekoa gainditzen ez duenean, barnean hartuta urte anitzekoak, iraupena lau urtetik gorakoa ez denean, balizko luzapenak kanpo geratuko dira, baldin eta adierazitako lehen ekitaldiko zenbateko arrunt horien zenbateko metatuak ez badu gainditzen ez adierazitako urteko kopuru osoa. Ahalmen horrek berekin dakar gastua baimentzeko ahalmena, eta alkatearen eskuduntza izango dira kontratuen arloko legeriak kontratazio-organoari esleitzen dizkion gainerako ahalmenak. Kontratu txikiak ere ez dira ordezkaritzan sartzen”.

“Aprobar los expedientes de contratación de obras, de suministro, de servicios, de contratos de concesión de obras, de contratos de concesión de servicios y de contratos administrativos especiales, cuando su valor estimado no supere el 10 por ciento de los recursos ordinarios del presupuesto ni, en cualquier caso, la cuantía de seis millones de euros, incluidos los de carácter plurianual cuando su duración no sea superior a cuatro años, Quedan excluidas las eventuales prórrogas siempre que el importe acumulado de todas sus anualidades no supere ni el porcentaje indicado, referido a los recursos ordinarios del presupuesto del primer ejercicio, ni la cuantía indicada. Esta facultad lleva implícita la facultad de autorización del gasto, permaneciendo como atribución del alcalde las demás facultades que la legislación en materia de contratos atribuye al órgano de contratación. Tampoco se incluyen en la delegación los contratos menores”.

Hau dena kontuan izanik, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko uztailaren 10ean egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzarrak aho batez ondorengoa:

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 10 de julio de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ERABAKI DU

1. Alde batetik, kontratazio espedientea onartzea eta, bestetik, esleipen prozedurari hasiera eman, modu ohikoan izapidetuta eta prozedura ireki sinplifikatuaren bidez erabilita, ondorengo kontratuarena: “Dantza

ACUERDO

1. Aprobar el expediente para la contratación, por una parte, y por otra, disponer la apertura del procedimiento de adjudicación, a tramitar de forma ordinaria y en procedimiento abierto simplificado, del contrato de “Cursos de

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

ikastaroak.”.

2. 5.684,58 eurotako gastua baimentzea, hurrengo aurrekontuaren partiden kargura, 2025ko ekitaldikoak.

1 0410.227.334.10.01 2025 (3416)

3. Txosten honetan aipatutako kontratua arautzen duen Administrazio Aginte partikulardunen irizpideak onartzea.

4. Kontratazioaren iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratzea, interesdunek 15 egun naturaleko epearen barruan beren proposamenak aurkeztu ahal izan ditzaten.

5. Kontratzailearen profilean, memoria justifikagarria eta kontratazio hau arautuko duten oinarriak argitaratzea.

6. Akordio hau Idazkaritza eta Kontu-Hartzailetza sailei jakinaraztea dagokion ondorioetarako.

danza.”.

2. Autorizar un gasto de 5.684,58 euros, con cargo a las siguientes partidas del presupuesto del ejercicio 2025.

1 0410.227.334.10.01 2025 (3416)

3. Aprobar los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares que regirán el contrato referido en este informe.

4. Publicar en el Perfil de contratante el anuncio de licitación, para que durante el plazo de 15 días naturales los interesados puedan presentar las proposiciones que estimen pertinentes.

5. Publicar la memoria justificativa y los pliegos de contratación en el Perfil de Contratante.

6. Trasladar este acuerdo al departamento de Secretaria e Intervención a los efectos oportunos.

3.- Urnietan abesbatza bat sortzeko Easo abesbatzarekin sinatu beharreko hitzarmenaren onartzea. 2025SHIT0003

******

Aurrekariak

Iker Blanco Rodriguez, Coro Easo Abesbatza elkartearen izenean eta ordezkaritzan, finantzazioa eta espazioak eskatu dizkio Urnietako Udalari hainbat jarduera antolatzeko.

Sustapen sailak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Hitzarmen zirriborroa landu da eta Idazkariaren eta Kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.

Elkarteak hitzarmen zirriborroarekiko bere oniritzia adierazi du 2025ko uztailaren 1ean posta elektroniko baten bitartez.

Zuzenbideko oinarriak

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta

3.- Aprobación del convenio a firmar con el Coro Easo para la creación de un coro en Urnieta. 2025SHIT0003

******

Antecedentes

Iker Blanco Rodriguez, en nombre y representación de la asociación Coro Easo, ha pedido financiación y espacios al Ayuntamiento de Urnieta para organizar diversas actividades.

Tras incoarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.

Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la Secretaría y de la Interventora.

La asociación ha dado el visto bueno al borrador del convenio el día 1 de julio de 2025, mediante un correo electrónico.

Fundamentos de derecho

Dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

kultura-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatzeko eta kudeatzeko eskumena,, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, erakunde horrek nahi dituenak.

ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas,, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada entidad quiera organizar.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikuluak bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *"sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan arautuako kontratuetan".*

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *"los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".*

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko uztailaren 10ean egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak, Urnietako Eusko Abertzaleak eta Udal Talde Sozialistak taldeen aldeko bozkarekin eta Urnietako Eh Bildu Udal Taldearen abstentzioarekin, gehiengo osoz, ondorengoa

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 10 de julio de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por mayoría absoluta, con los votos a favor de los grupos Eusko Abertzaleak de Urnieta y Grupo Municipal Socialista y la abstención del Grupo Municipal de Urnieta Eh Bildu, el siguiente

ERABAKI DU

1. CORO EASO ABESBATZA elkartearekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2027ko uztailaren 31a bitartekoa izango da, luzatzeko (+1) (+1) aukerarekin.
2. Sustapeneko zinegotzi ordezkariari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. BOX guneko entsaio gela handia prekarioan lagatzea onartzea, erantsitako hitzarmen-proposamenean adierazitako baldintzetan
4. 3.500,00 euroko dirulaguntza ematea 1 0410.481.334.00.21 2025 (3655) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
5. CORO EASO ABESBATZA elkarteari

ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con la asociación CORO EASO (anexo). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de julio de 2027 con la opción de prorrogarlo (+1) (+1).
2. Autorizar a la Concejala delegada de Promoción para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la cesión en precario del sala de ensayo grande de la zona de los BOXes en las condiciones indicadas en la propuesta de convenio que se anexa.
4. Aprobar la concesión de una subvención de 3.500,00euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0410.481.334.00.21 2025 (3655), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
5. Notificar este acuerdo a la asociación CORO

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

EASO y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

Euken Garmendia

Batzordean esan genuen bezala abstenitzen gara, aipatu genituen arrazoi berdinengatik: ez dakigu noiz bukatuko den hitzarmen hau, ez bait dago zehaztua.

Lehenengo urtean bi lagun baldin badaude abesbatzan eta bigarrenean hiru gehiago batzen badira abesbatza sortzeko, noiz bukatuko da abesbatza sortze hori? Ez dago jarrita.

Euken Garmendia

Nos abstenemos como dijimos en la Comisión por las mismas razones que mencionábamos: no sabemos cuándo finalizará este convenio, no está definido.

Si en el primer año hay dos personas en el coro y en el segundo se unen tres más para formar el coro, ¿cuándo terminará esa creación? No está definido.

Ana Pozas:

Asmoa lehen bi urteetan abesbatzaren eraketa sortzea da, beste bi urtez luzatzeko aukera dago eta, berria denez, zer forma hartzen ari den ikustea da asmoa. Etorkizunean nortasun propioa hartzea litzateke helburua, baina ikusi egin beharko da ze forma hartzen duen eta herritarrek nola erantzuten dioten.

Ana Pozas:

La intención es los dos primeros años crear la formación del coro, hay una posibilidad de prórroga de dos años más y la intención al ser algo nuevo, es ver qué forma va tomando. La finalidad sería que cogiera identidad propia en el futuro, pero habrá que ver la forma que va tomando y la respuesta que recibe por parte de la ciudadanía.

2.-Bestelakoak.

Euken Garmendia

Atzo euskararen aurkako sententzia eman zen eta UEMAko udalei larunbatean 12tarako kontzentrazio batetara deitu zaie oldarkeri honen aurka.

2.-Otros.

Euken Garmendia

Ayer se dictó una sentencia contra el euskera y el sábado a las 12 horas se ha llamado a los ayuntamientos que componen UEMA a una concentración contra esta agresión.

Eta aztergai gehiagorik egon ez denez, Alkateak bilkura bukatutzat eman du zortziak eta hamarretan. Horri buruzko akta hau egin da, eta nik, Urnietako Udaleko idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut.

Agurtzane Mercader Ubillos, Eskuordetutako lehendakaria / Presidenta por delegación.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la sesión a las ocho y diez horas , de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, Secretaria del Ayuntamiento Urnieta, doy fe.

Idoia Arévalo Benito, Idazkaria / Secretaria.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Urnietako udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0011

ERANSKINA / ANEXO

URNIETAKO UDALAREN ETA CORO EASO ABESBATZA ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA	**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y LA ASOCIACION CORO EASO**

Urnieta, sinaduraren datan.

BILDURIK

Alde batetik, Ana Pozas Rodriguez, Urnietako Sustapen Saileko zinegotzi delegatua.

Beste alde batetik, Juan Jesús Neira de Lucas, adinez nagusia, Doctor Marañon 20 Pasealekua 20009 Donostian helbidea duena, 15873383W nortasun Agiriarekin eta Coro Easo Abesbatza elkarteko Lehendakara dena.

Nire aurrean, Idoia Arevalo, Urnietako Udaleko idazkaria.

PARTE-HARTZAILEAK

Ana Pozas Roriguez, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkaritzan (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Sustapen saileko zinegotzi ordezkaria gisa esku hartu du, eta 1251/2023 dekretu bidez emandako eskuordetzaz gaitua.

Juan Jesús Neira de Lucas, adinez nagusia, 15873383W NAN zenbakia duena, Coro Easo Abesbatza elkartearen izenean eta ordezkari gisa. Coro Easo (I.F.K.: G20069126) Eusko Jaurlaritzaren Erakundeen Erregistroan inskribaturik dago, bere helbidea Doctor Marañon 20 20009 DONOSTIA-S.SEBASTIAN da. Jaunak Erakundearen zuzendari kudeatzaile gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da Erakundearen legezko ordezkaria, Euskadiko Erakundeei buruzko ekainaren 22ko Legearen 15. artikuluaren arabera.

ADIERAZTEN DUTE

Entitateak Urnietako udalerrian abesbatza sortzeko espazio eta finantzaketa eskatu du.

Urnietako Udalak interesgarritzat jotzen du udalerrian abesbatza baten sorrera.

Urnieta, a la fecha de la firma.

REUNIDOS

De una parte, Ana Pozas Rodriguez, concejala delegada del Departamento de Promoción de Urnieta.

De otra parte, Juan Jesús Neira de Lucas, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en el Paseo Doctor Marañón 20, 20009 Donostia y con Documento Nacional de Identidad 15873383W, Presidente de la Asociación Coro Easo.

Ante mí, Idoia Arevalo, Secretaria del Ayuntamiento de Urnieta.

INTERVIENEN

Ana Pozas Rodriguez, en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de concejala delegada del departamento de Promoción y con facultad para este acto por Decreto de Alcaldía 1251/2023.

Juan Jesús Neira de Lucas, mayor de edad, con DNI nº15873383W, en nombre y representación de la asociación Coro Easo (N.I.F.: G20069126), entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, con domicilio en Doctor Marañón 20 20009 DONOSTIA-S.SEBASTIAN, interviene en su condición de Director Gerente de la Asociación, y, en consecuencia, como representante legal de la Entidad, al amparo del artículo 15 de la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi.

EXPONEN

Que la entidad ha solicitado un espacio y financiación para crear un coro en el municipio de Urnieta.

Que el ayuntamiento de Urnieta considera de interés la creación de un coro en el municipio.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Entitateak irabazi asmorik ez duenez, jarduera egitean ezingo du diru-irabazirik izan.

Que no teniendo la Entidad ánimo de lucro, no obtendrá beneficio económico alguno al realizar las actividades.

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatzeko eta kudeatzeko eskumena,, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, erakunde horrek nahi dituenak.

Dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas,, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada entidad quiera organizar.

Jarduerek ez dute kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikuluak bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetza hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”.*

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”.*

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetza-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

KLAUSULAK

7. Xedea

Lankidetza hitzarmen honen xedea Urnietan abesbatza sortzea da.

8. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Erakundea eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

a) Urnietako komunitatean kantu koralaren praktika eta gozamena sustatzea, adin guztietako pertsonek jardueretan aktiboki parte har dezaten sustatuz.

CLAUSULAS

1. Objeto

El objeto de este convenio es crear un coro en Urnieta.

2. Actividades objeto de convenio

La colaboración de la Entidad con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

a) Fomentar la práctica y disfrute del canto coral en la comunidad de Urnieta, promoviendo la participación activa de personas de todas las edades en las actividades.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

b) Abesbatzako kideen ahots eta musika trebetasun prestakuntza eta garapena bultzatzea, entseguak, tailerrak eta prestakuntza jarduerak antolatuz

c) Urnietan abesbatzen kultura zabaltzea, herritarrei irekitako ekitaldiak, kontzertuak eta jarduerak sustatuz, tokiko kultura ondarea aberastuz.

d) Gizarteratzea eta talde lana sustatzea, abesbatzen jardueretan parte hartuz, lotura komunitarioak indartuz.

Hitzarmen honen arabera entitateak goian aipatutako jarduerak garatzeko konpromisoa hartzen du.

Jarduerak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailerena da, kasu honetan Entitatearena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak betetzeko betebeharra du.

Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Entitatearen esku geratuko dira.

Entitateak bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

Entitatearen lankidetza Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

9. Diru-laguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du Erakundea hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Hitzarmena sinatzen den urtean, diru laguntzaren zenbatekoa **3.500,00 €-**koa izango da 1 0410.481.334.00.21 2025 (3655) aurrekontu partidaren kargura. Hurrengo ekitaldietan diru-laguntza emateko baldintza izango da udal-aurrekontuetan diru-laguntza izenduna esleitzea eta diru-laguntza emateko baldintzak betetzea.

Diru-laguntza hori udal-aurrekontuetan esleitu ahal izateko, Erakundeak hurrengo urteko **jardueren eta diru-sarrera/gastuen aurreikuspena** aurkeztu beharko du **uztailaren 30a baino lehen** (Udalak horretarako

b) Impulsar la formación y desarrollo de habilidades vocales y musicales de los miembros del coro, organizando ensayos, talleres y actividades formativas

c) Difundir la cultura coral en Urnieta, promoviendo eventos, conciertos y actividades abiertas a la ciudadanía, enriqueciendo el patrimonio cultural local.

d) Promover la integración social y el trabajo en grupo, participando en las actividades corales, reforzando los lazos comunitarios.

La entidad en virtud del presente convenio se compromete a desarrollar las actividades arriba mencionadas.

La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso la Entidad, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones sean necesarios, para la celebración de las mismas.

Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo de la Entidad.

En los soportes informativos de los actos organizados por la Entidad hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

La colaboración de la Entidad se efectuará bajo la supervisión del del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

3. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a la Entidad para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio.

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de **3.500,00 €** con cargo a la partida presupuestaria 1 0410.481.334.00.21 2025 (3655)**.** La concesión de la subvención en ejercicios sucesivos estará condicionada a la adjudicación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de los requisitos para su concesión.

Para que se pueda adjudicar dicha subvención en los presupuestos municipales de los siguientes años, la Entidad deberá presentar **antes del 30 de julio la previsión de actividades y de ingresos-gastos del año**

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

prestatutako inprimakien bidez).

siguiente (mediante impresos preparados para ello por el Ayuntamiento).

10. Ordainketa mota

Diru laguntzaren %75a udalak urteko aurrekontua onartzen denean ordainduko da edo hala badagokio kontratua sinatzerakoan.

Gainerako % 25a entitateak diru-laguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, uztailak 30 baino lehen. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Nolanahi ere, jasotako dirulaguntza Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Urnietako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantzan ezarritakoaren arabera bideratu beharko da.

11. Lagatzen den azpiegitura

Hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko Urnietako Udalak honako lokal hau lagako dio Entitateari prekarioan:

BOX guneko entsegu gela handia (partekatua)

Espazioa ezin izango da erabili hitzartutakoez bestelako helburuetarako.

Erakundeko kideek bakarrik erabili ahal izango dute espazioa.

12. Erakunde onuradunaren betebeharrak

Urnietako Udalak indarrean duen Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Proiektua edo jarduera gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztian, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatuko da.

4. Forma de pago

El 75% de la subvención se pagará al aprobar el Ayuntamiento su presupuesto anual o en su caso a la firma del contrato.

El 25% restante se pagará una vez que la Entidad presente la justificación de la subvención antes del 30 de julio. La justificación se presentará utilizando los impresos específicamente preparados para ello por el Ayuntamiento.

En todo caso, la subvención recibida se deberá instrumentar en base a lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.

5. Infraestructura objeto de cesión

Para el desarrollo de las actividades especificadas en este convenio el Ayuntamiento de Urnieta cede en precario y gratuitamente a la entidad:

La sala de ensayo grande de la zona de los BOXes (compartido)

El espacio no podrá ser utilizado para otros fines diferentes a los acordados.

El espacio solamente podrá ser utilizado por las personas pertenecientes a la Entidad.

6. Obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su Plan de Igualdad vigente:

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del proyecto o actividad, se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomentará una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Entitateak dirulaguntzaren justifikazio-memorian aurkeztu beharko ditu diruz lagundutako jardueraren erabiltzaileen edo onuradunen eta jarduerak gauzatzeko atxikitako langileen datuak, sexuaren arabera bereizita.

La entidad deberá aportar en la memoria justificativa de la subvención los datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias de la actividad subvencionada y del personal adscrito a la ejecución de las actividades.

Adingabeekin jarduerak programatzen badira, jarduerak egiten dituzten pertsonek Sexu Delituen Ziurtagiria eduki beharko dute.

En caso de que se programen actividades con menores de edad las personas que las realicen deberán poseer el Certificado de Delitos de Naturaleza Sexual.

Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta:

Argitaratzen dituzten idazkiak, iragarkiak, abisuak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutarazi beharko dituzte eta berdin jokatu beharko dute propagandarekin, ahoz zein idatziz, eta megafonia bidez igorritako mezuekin.

Redactar y dar a conocer en euskara o en euskera y castellano los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita y con los mensajes emitidos mediante megafonía.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren komunikazioetan, eta batez ere ahoz egiten direnetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

En las comunicaciones que se realicen en euskara y castellano y sobre todo en las realizadas oralmente se le dará prioridad al euskara.

Erakunde onuradunak, oro har, ingurumen-irizpideak hartuko ditu kontuan honako alderdi hauetan:

Además, la entidad beneficiaria tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en los siguientes ámbitos:

Efizientzia eta aurrezpen energetikoak

Eficiencia y ahorro energéticos

Hondakinen gaikako kudeaketa eta bilketa, eta hondakinen sorreraren prebentzioa

Gestión y recogida selectiva de los residuos, además de la prevención en su generación

Baliabide naturalak aurreztea

Ahorro de recursos naturales

Indarrean dagoen araudian ezarritako mugak gainditzen dituen zaratarik ez egitea eta herritarrei eta ingurumenari dagokienez kalitate akustikoa bermatzea.

No emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente

Justifikazioa eta aurkeztu beharreko agiriak

Justificación y documentos a presentar

Entitate onuradunak justifikazio-memoria bat aurkeztu beharko du, egindako jardueren eta lortutako estalduraren deskribapen xehatua (parte-hartzaileen kopurua, sexuaren arabera bereizita) jasotzen dituena, lortutako emaitzen ebaluazioarekin eta erabilitako dokumentazioarekin eta publizitatearekin batera.

La entidad beneficiaria deberá presentar una memoria justificativa que incluirá una descripción detallada de las actividades llevadas a cabo y la cobertura alcanzada (nº de personas participantes desagregado por sexo) junto con la evaluación de los resultados obtenidos y la documentación y publicidad utilizada.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Memoriak jarduera osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiriak ere, horien zerrenda xehatuarekin batera.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Gastuen egiaztagiriak: fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten froga-balio baliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako dirulaguntza justifikatzeko orduan.

Toda factura o documento no valido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Dirulaguntza hau, xede bererako beste dirulaguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu dirulaguntzen arautegi erregulatzaileak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste dirulaguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak hitzarmenaren xede den jarduerarekin zuzenean lotuta daudenak izango dira, beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten direnak. Kostuak ezin izango du inoiz gainditu merkatuko prezioa.

Gastos subvencionables serán aquellos que estén directamente relacionados con la actividad objeto de convenio, que sean necesarios y se realicen dentro del plazo establecido. El coste nunca podrá superar el precio de mercado.

Dirulaguntza honen bidez ezin izango da inolako inbertsiorik erosi.

Mediante esta subvención no se podrán adquirir inversiones de ningún tipo.

Aseguruak

Seguros

Erakunde onuradunak erantzukizun zibileko poliza bat sinatu eta aurkeztu beharko dio urtero Urnietako Udalari, ekitaldian zehar jendeari eta hirugarrenei eragindako kalteengatik, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuaren 80. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz.

La entidad beneficiaria deberá suscribir y presentar anualmente ante el Ayuntamiento de Urnieta una póliza de responsabilidad civil por daños al público asistente y a terceras personas en el transcurso del acto, en aplicación a lo previsto en el artículo 80 del Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas.

Polizak jaso beharko duen kapitala martxoaren 25eko 44/2014 Dekretuaren 3. artikuluan zehaztutakoa izango da (44/2014 Dekretua, martxoaren 25ekoa, jendaurreko ikuskizunak

El capital que deberá contemplar la póliza será el determinado en el artículo 3. del Decreto 44/2014, de 25 de marzo, por el que se regulan los seguros de responsabilidad civil exigibles

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

eta jolas-jarduerak egiteko eska daitezkeen erantzukizun zibileko aseguruak arautzen dituena).

Nolanahi ere, eska daitekeen aseguratutako gutxieneko kapitala 150.000 eurokoa izango da.

13. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin ekaina eta iraila bitartean bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

14. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

15. Ez-betetzea

Entitateak ez baditu betetzen lankidetza hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren araberakoa izango da.

16. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2027ko uztailaren 31ra arte egongo da indarrean. Hitzarmena luzatu ahal izango da, gehienez urtebeteko beste bi epealdiz, baldin eta indarraldi bakoitza amaitu aurretik alderdiek adosten badute.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

para la celebración de espectáculos públicos y actividades recreativas.

En todo caso, el capital mínimo asegurado exigible será de 150.000 euros.

7. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año entre junio y septiembre y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

8. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

9. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Entidad de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

10. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de julio del 2027 y será prorrogable por sendos periodos de un año, mediante acuerdo escrito de las partes previo a la finalización de cada periodo de vigencia.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Urnietako udala

Espte zk nº expte**:**
2025ITGB0011

Juan Jesús Neira de Lucas,
CORO EASO ABESBATZA elkartearen
Lehendakaria.

Ana Pozas Rodriguez,
SUSTAPEN SAILEKO zinegotzi ordezkaria

Fede ematen dut, Idoia Arévalo Benito, Idazkaria.

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

Urnietako udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0011

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

I ERANSKINA

Urnietako Udalak agiri honetan CORO Easo Abesbatza elkarteari udal jabetzakoa den lokalaren erabilera prekarioan uzten dio, jarraian zehazten diren baldintzetan.

1. Lokalaren datuak

Lokalaren identifikazioa

BOX guneko entsegu gela handia

Helbidea

Pintore 1

Helburua

Abesbatzaren entseguak egitea.

Erabilera datak

Jarduera ikasturtekoa izango da (iraila-ekaina). Ikasturtea martxan hasi aurretik Udalarekin entsegu egun eta orduak adostuko dira

Astean 1,5 orduko entseguak izango dira.

2. Erabilera baldintzak

Konpartitua: BOX guneko entsegu gela handia

3. Mantentze gastuak

Udalak bere gain hartuko ditu kontserbazio, ur, argi eta inbertsio gastuak.

Garbiketa arrunta instalakuntzen garbiketaz arduratzen den enpresak egingo du.

4. Erabilpenerako beste zenbait baldintza

Erakunde edo pertsona onuradunak bete beharko ditu Urnietako Udal Espazio eta Materialen lagapena eta erabilera arautzen duen Udal Araudiko eta Kirol-zerbitzuen Erregelamendu Orokorreko xedapen orokorrak. Espazioak eta materialak erabiltzeko eskubideak berekin dakar eskubide hori arautzen duten arauak onartzea, eta horiek ez betetzeak eskubide hori galtzea dakar.

Lagatako espazioa hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak egiteko baino ezin izango da erabili.

ANEXO I

El Ayuntamiento de Urnieta cede en este documento a la asociación CORO EASO el uso en precario del local de propiedad municipal en los términos que se detallan a continuación.

7. Datos del local

Identificación del local

Sala grande de ensayo de los BOXes

Dirección

Pintore 1

Objetivo

Llevar a cabo los ensayos del coro.

Días de uso

La actividad será de curso (septiembre-junio). Antes de comenzar el curso se acordarán con el Ayuntamiento los días y horas de ensayo

Los ensayos serán de 1,5 horas semanales.

8. Condiciones de utilización

Compartido: Sala grande de ensayo de los BOXes

9. Gastos de Mantenimiento

El ayuntamiento se hará cargo de los gastos de conservación, agua, luz e inversiones.

La limpieza ordinaria la realizará la empresa adjudicataria de la limpieza de las instalaciones.

10. Otras condiciones de uso

La entidad o persona beneficiaria estará obligada a cumplir las disposiciones generales contenidas en el Reglamento Municipal Regulador de la cesión y uso de los espacios municipales y en el Reglamento General de Servicios Deportivos de Urnieta. El derecho de uso de los espacios y materiales implica la aceptación de las normas que lo regulan y su incumplimiento conlleva la pérdida de dicho derecho.

El espacio cedido sólo podrá ser utilizado para realizar las actividades especificadas en este convenio.

Esleitutako espazioak eta gunea partekatzen duten beste erakunde edo elkarte batzuk errespetatu beharko dira, haien jardueren garapen normalean eragin gabe.

Erabilera-ordutegietan auzokoei eragozpenik ez zaie sortu behar eta inguruko lasaitasuna ez oztopatzea, indarrean dagoen araudian ezarritako neurri egokiak hartuta.

Erakundeak edo onuradunak giltza elektroniko programatu bat jasoko du instalazioetan adostutako ordutegian sartu ahal izateko.

Giltza galduz gero, indarrean dauden ordenantza fiskaletan ezarritako zenbatekoa ordaindu beharko da.

Horretarako baimena duten pertsonek bakarrik erabili ahal izango dute lagatako espazioa.

Debekatuta dago jatea, erretzea eta/edo alkohola kontsumitzea.

Esleitutako instalazioak eta materialak garbi, ordenatuta eta egoera onean mantendu behar dira. Aldi berean, horiek behar bezala erabiltzen direla zainduko da, eta erabiltzaileak zaindu eta kontrolatuko dira.

Gerta daitekeen edozein irregulartasun, gorabehera edo arazoren berri eman beharko zaio Sustapen saila; larrialdiren bat gertatuz gero, berehala jakinarazi beharko zaio.

Lagapen edo baimen erabakia iraungi edo ebatzi ondoren, lagapenaren xede diren espazio eta materialen erabilera jatorrizko egoeran Udalari itzuli beharko zaio, erabilerak eragindako higadura izan ezik.

Onuradunak kalteak bere gain hartu beharko ditu, halakorik badago

Esleitutako espazioaren erabilera ezin izango zaie hirugarrenei laga, ez osorik, ez partzialki.

5. Lokalaren ikuskapena

Baimen honetan xedatutakoa betetzen dela zaintzeko, Udalari uneoro jarraipena eta ikuskapena egiteko ahalmena emango zaio, espazio eta material desberdinetarako sarbidea erraztuz eta eskatzen den informazioa eta dokumentazioa emanez.

Se deberán respetar los espacios asignados a otras entidades o asociaciones que compartan el centro sin interferir en el normal desarrollo de sus actividades.

No se deberán causar molestias al vecindario ni perturbar la tranquilidad de la zona durante los horarios de utilización, adoptando las medidas oportunas establecidas en la normativa vigente.

La entidad o persona beneficiaria recibirá una llave electrónica programada para poder entrar en las instalaciones en el horario acordado.

En caso de pérdida de la llave se deberá abonar la cantidad estipulada en las ordenanzas fiscales en vigor.

Sólo podrán usar el espacio cedido las personas autorizadas para ello.

Está prohibido comer, fumar y/o consumir alcohol.

Las instalaciones y materiales asignados se deben mantener limpios, ordenados y en buen estado. Al mismo tiempo se velará por el buen uso de los mismos, ejerciendo la vigilancia y el control de las personas usuarias.

Se deberá comunicar al departamento de Sustapena cualquier anomalía, incidencia o problema que pueda surgir, debiendo efectuarse con carácter inmediato en el supuesto de urgencia

Una vez finalizado el plazo de cesión, o cuando el Ayuntamiento lo necesite el local para otra finalidad, el interesado deberá devolver el local cedido, dejándolo en su estado original, salvo el desgaste sufrido por el uso.

La entidad o persona beneficiaria deberá hacerse cargo de los desperfectos, en caso de que los hubiese.

No se podrá ceder a terceras personas, ni total ni parcialmente el uso del espacio que le ha sido asignado.

11. Inspección del local

Para poder vigilar el cumplimiento de lo dispuesto en la presente autorización se deberá permitir en todo momento al Ayuntamiento el ejercicio de la facultad de seguimiento e inspección, facilitando el acceso a los diversos espacios y materiales y proporcionando la

ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069

información y documentación que sea requerida.

6. Lokaleko instalazioen aldaketa edo obra

Lokaleko instalazioetan edozein aldaketa edo obra egin nahi izanez gero aurretik Urnietako Udalaren adostasun edo baimena beharko du.

7. Fidantza

Fidantzarik ez dago.

12. Modificación u obra de las instalaciones del local

Cualquier modificación u obra que se pretendan realizar en las instalaciones del local deberá contar con el previo consentimiento o autorización del Ayuntamiento de Urnieta.

13. Fianza

No hay fianza

San Juan, 5 - 20130 Urnieta Gipuzkoa - P2007700D 943 008 000 943 008 037 urnietakoudala@urnieta.eus urnieta.eus

EKS | CSV: ESKUfec9a53e-3b04-480c-9aea-cb88a8d5f069
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07210
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=07210

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025ITGB0011-AKTA/ACTA (URNIETAKO UDALA)

Digitalki sinatua / Firmado digitalmente por:

AREVALO BENITO,IDOIA

Idazkaria
Secretaria

Data / Fecha: 2025/07/28 11:51:14

Digitalki sinatua / Firmado digitalmente por:

MERCADER UBILLOS,AGURTZANE

Zinegotzia
Concejala

Data / Fecha: 2025/07/28 12:27:32